

**CODICI**

Tipo scheda

**FON**

**FONTE**

**FONTE**

Autore Claudiano  
 Titolo opera Fescennina de nuptiis Honorii  
 Anno 398 d.C.  
 Periodo età dei teodosidi  
 Epoca Tarda Antichità  
 Note ed.: R. Bertini Conidi (a cura di), Fescennini e epitalamio per le nozze di Onorio e Maria, Roma 1988 (trad. del curatore).

**PASSO**

Localizzazione II, v. 1-20  
 Testo originale Age cuncta nuptiali / redimita vere tellus celebra toros eriles; / omne nemus, cum fluviis, / omne canat profundum. / Ligures favete campi, / Veneti favete montes, / subitisque se rosetis / vestiat Alpinus apex / et rubeant pruinae. /Athesis strepat choreis / calamisque flexuosus / leve Mincius susurret / et Padus electriferis / admoduletur alnis. / Epulisque iam repleto / resonet Quirite Thybris dominique laeta votis / aurea septemgeminas / Roma coronet arces.  
 Traduzione Orsù, Terra tutta, ornata di fiori primaverili sacri alle nozze, celebra il matrimonio del tuo Signore. Insieme ai fiumi canti ogni bosco, canti ogni profondità marina. Applaudite campi Liguri, applaudite monti Veneti: d'improvvisi roseti si vestano le cime delle Alpi, e le nevi rosseggino di rose. Risuoni l'Adige di canti, lievemente stornisca con le sue canne il flessuoso Mincio ed il Po gli risponda in armonia con gli ontani ricchi d'ambra. E il Tevere risuoni dei canti dei Romani, sazi dei banchetti per queste nozze e l'aurea Roma, lieta della gioia del suo Signore, incoroni di fiori i sette colli.  
 Note 398 d.C.

**COMPILAZIONE**

**COMPILAZIONE**

Data 2011  
 Nome Assorati G.

**AGGIORNAMENTO – REVISIONE**

Data 2021  
 Nome Parisini S.

**ANNOTAZIONI**

Note **Progetto PARSJAD**  
**Progetto ROMIT**